

О ПРЕДИКАТИВНОЙ СТРУКТУРЕ СЛОЖНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С РАЗНОЧЛЕННЫМ И ОДНОЧЛЕННЫМ СОПОДЧИНЕНИЕМ В ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

(На материале Англосаксонской хроники)

В. СТЫРО

В настоящее время в советской и зарубежной лингвистике практически отсутствуют специальные исследования, посвященные структуре сложного предложения с разночленным и одночленным однородным соподчинением в языке древнеанглийского периода (7 – 11 вв.). Основное внимание исследователей сложноподчиненного предложения в древнеанглийском языке уделялось либо изучению различных типов двухчастных предложений¹, либо только упоминается о наличии развитой структуры предложения в древнеанглийском языке², либо исследовалось неоднородное одночленное соподчинение³.

В зарубежных научных грамматиках⁴ только отмечается существование таких предложений в современном английском языке.

В статьях советского лингвиста Л. Л. Иофик⁵ на материале новоанглийского языка раннего периода проводится анализ сложных предложений.

Весьма ценным замечанием для анализа является рассмотрение синтаксической структуры сложного предложения по предикативным линиям (см. об этом подробнее ниже).

В статье Б. А. Ильиша⁶ рассматриваются вопросы, связанные с определением типов сложноподчиненного предложения, но основное внимание

¹ F. Mather, *The Conditional Sentence in Anglo-Saxon*, Munich, 1893; J. Burnham, *Concessive Constructions in Old English Prose*, N. Y., 1911; H. Shearin, *The Expression of Purpose in Old English Poetry*, Neue Folge, Band XX, Banden., 1901.

² G. R übens, *Parataxe und Hypotaxe in dem ältesten Teil der Sachsenchronik*, Göttingen, 1915.

³ А. К. Будаева, *Предложения, связанные с одним членом главного предложения, в древнеанглийском языке*, Авт. канд. дис., Л., 1972.

⁴ G. Curme, *A Grammar of the English Language*, VIII Syntax, N. Y., 1931; H. Poutsma, *A Grammar of Late Modern English*, Amsterdam., 1928.

⁵ Л. Л. Иофик, *О границах и предикативной структуре предложений в раннеанглийском языке*, — *Исследования по английской филологии*, сб. 2, ЛГУ, 1961; Её же, *Сложное предложение в английском языке первой половины 17 в.*, Уч. зап. ЛГУ, № 156, вып. 15, Л., 1952.

⁶ Б. А. Ильиш, *Структура сложноподчиненного предложения в современном английском языке*, — *Уч. Зап. ЛГПИ им. Герцена*, т. 226, 1962.

автор уделяет сложноподчиненному предложению с последовательным подчинением.

В докторской диссертации Е. С. Голенко⁷ на материале современного английского языка рассматриваются сложноподчиненные предложения с однородными придаточными частями, но структура подобных сложноподчиненных предложений анализируется с точки зрения различия между текстами, принадлежащими к разным жанрам, с одной стороны, и между отдельными авторами — с другой стороны.

В исследованиях Г. Ф. Калашниковой⁸ и И. А. Василенко⁹ дано подробное описание сложных предложений с последовательным подчинением и соподчинением (одночленным и разночленным) на материале русского литературного языка.

В работах советского лингвиста Г. Г. Алексеевой¹⁰ рассматриваются особенности внутренней предикативной структуры сложных предложений с последовательным подчинением в древнеанглийском языке. Весьма интересным является исследование синтаксической структуры изучаемого типа предложений, формы организации его предикативных единиц по двухчастному комплексу, основными элементами синтаксического состава которого являются центр связи, зависимая предикативная единица и средства связи.

В статьях В. Б. Новорусской¹¹ дано описание структурных моделей сложноподчиненных предложений с одночленным и разночленным соподчинением придаточных частей на материале современного английского языка, а также расположения придаточных частей.

Предметом настоящей работы является исследование структуры сложноподчиненных предложений с разночленным и одночленным (однородным и

⁷ Е. С. Голенко, Сложноподчиненные предложения с однородными придаточными частями, Авт. докт. дисс., М., 1962.

⁸ Г. Ф. Калашникова, О синтаксической структуре сложного предложения с однородным соподчинением и последовательным подчинением, — Сб.: Вопросы изучения русского языка, Ростов-на-Дону, 1963.

⁹ И. А. Василенко, Сложное предложение в современном русском литературном языке, Авт. докт. дисс., М., 1958.

¹⁰ Г. Г. Алексеева, Структура сложных предложений с последовательным подчинением в древнеанглийском языке, — Исследования по английской филологии, сб. 3, Л., 1965; Ее же, Особенности внутренней предикативной структуры сложных предложений с последовательным подчинением в древнеанглийском языке, сб. 3, Л., 1965.

¹¹ В. Б. Новоруская, О структурных моделях сложноподчиненных предложений с одночленным и разночленным соподчинением придаточных частей в совр. англ. яз., — Структурные особенности разговорной речи и развития разговорных навыков и умений, Иркутск, 1964; Ее же, Место придаточных частей в сложных предложениях с одночленным и разночленным соподчинением, — Вопросы романо-германской филологии, вып. 2, Иркутск, 1966.

неоднородным) соподчинением на материале Англосаксонской хроники¹², (337 страниц, т. е. записи всего древнеанглийского периода).

Целью данной статьи является исследование структурных моделей изучаемого типа предложений на материале языка древнеанглийского периода.

Прежде чем перейти к рассмотрению этих моделей сложных предложений с соподчинением отметим, что в языке этого периода еще не было установленных единых норм пунктуации. Пунктуация этого периода отличается неупорядоченностью, несистематичностью¹³. В настоящей работе для определения границ предложений, „перерыва“ синтаксической непрерывности¹⁴ будем руководствоваться объективными грамматическими критериями, а именно, сочетанием внешних средств (морфологических, синтаксических и лексических) и структурно-смысловых моментов.

Следует отметить, что основной единицей построения сложных предложений с соподчинением, как и двухчастного предложения является предикативная единица¹⁵, которая представляет собой сочетание подлежащего и сказуемого, образуя грамматический центр двусоставного предложения. Следовательно, в зависимости от количества ПЕ (предикативных единиц) имеем монопредикативные, бипредикативные и полипредикативные предложения.

Заметим, что понятие „полипредикативного“ предложения несинонимично сложноподчиненному предложению, т. к. к полипредикативным предложениям относим и такие предложения, в которых есть включенная (т.е. вставная или вводная) предикативная единица.

Соподчинение зависимых ПЕ (модель СП) имеет место тогда, когда две или более подчиненные ПЕ зависят от одной подчиняющей.

Модель СП многочастных предложений появляется на уровне трехчастных предложений. Расширение сложного предложения в модели СП представляет собой разветвление подчиняющей ПЕ, которое исходит из одного или двух центров подчинения¹⁶, центров связи¹⁷, представляющих собой тот

¹² В. Thorpe, *The Anglo-saxon Chronicle*, L., 1861.

¹³ O. Glöde, *Die Englische Interpunktionslehre*, — *Englische Studien*, XIX. Band, Leipzig, 1894.

¹⁴ Термин заимствован из работ участников семинара по математической лингвистике 15–21 апреля 1959 г. (Тезисы сов. по мат. лингв.), Л., 1959, стр. 64.

¹⁵ Подробнее см. ст. Л. Л. Иофик, О типах предикативных единиц в английском языке, — Уч. зап. ЛГУ, № № 301, 1960.

¹⁶ Л. Л. Иофик, Основные модели многочастных полипредикативных (сложных) предложений, — *Вестник ЛГУ*, № 14, 1962, стр. III; Л. Л. Иофик и др., Структурный синтаксис английского языка, ЛГУ, 1972, стр. 128.

¹⁷ Г. Г. Алексеева, О структуре..., стр. 217.

член подчиняющей ПЕ, с которыми непосредственно связаны подчиненные ПЕ и морфологической природой которого определяется тип подчиненных ПЕ.

Хотя в модели СП, как и в двухчастных предложениях, имеются только два синтаксических уровня¹⁸, степени¹⁹, но расширение структуры происходит по линии увеличения числа зависимых ПЕ, благодаря:

1) возникновению второго центра связи (при разночленном соподчинении),

2) связи двух зависимых ПЕ с одним центром связи (при одночленном однородном и неоднородном соподчинении).

Модель СП представлена несколькими структурными вариантами: С₁П – разночленное соподчинение зависимых ПЕ, С₂П – одночленное неоднородное соподчинение и С₃П – одночленное однородное соподчинение зависимых ПЕ.

Рассмотрим вариант модели СП – разночленное соподчинение зависимых ПЕ, т. е. модель С₁П.

В модели С₁П возможны несколько разновидностей, обусловленных способами морфологического выражения, количеством и сочетаемостью центров связи.

В пределах трехчастных (по числу составляющих их ПЕ) предложений модели С₁П оба центра связи могут быть именными, тогда имеем две определительные²⁰ ПЕ на первом уровне подчинения, напр.: 1. *and se cyng forgeaf þam and his bearnum his fulne freondscype... and eall þet he ær ahte. and eallon þam mannon þe him mide wæron* (A.S. Ch, 321) – и король дал эрлу и его детям свою полную поддержку... и все то, чем он раньше обладал, и всем людям, которые были с ним.

Если же оба центра связи глагольные (при однородных глаголах-сказуемых), то в модели С₁П возможно наличие двух дополнительных или двух обстоятельственных ПЕ (но таковые в наших примерах не встретились), либо обстоятельственной и дополнительной ПЕ, напр.: 2. *Ða þe cyng Willelm geherde þ. þa wearþ he swiþe wraþ. and sæde þ se abbot him heafde forsegon* (A.S. Ch, 321) – когда король Вильям услышал это, то он очень разгневался и сказал, чтобы аббат осудил его.

Когда же в трехчастном предложении модели С₁П один центр связи именной, а другой глагольный, то в предложении имеются: 1) определительная

¹⁸ Л. Л. Иофик, Основные модели..., стр. 111.

¹⁹ Б. А. Ильиш, указ. соч., стр. 4.

²⁰ В настоящей работе используется наиболее распространенная в советской ангlistике классификация зависимых ПЕ, основанная на приравнивании их по выполняемым синтаксическим функциям к членам простого предложения.

и одна дополнительная ПЕ, 2) одна определительная и одна обстоятельственная ПЕ (времени, цели, образа действия, уступки, условия), напр.: 3. *ƿa æfter þam ƿa giet ƿæs ilcan hærfestes. gegadorode micel here hine of Eastenglum. ægþer ge þæs landheres ge þara wicinga. þe hie him to fultume aspanen hæfdon and þohton þæt hie sceoldon gewrecan hira teonan* (A.S.Ch, 194) – тогда после того, однако, в ту же самую осень большое войско собралось из восточной Англии, как войско страны, так и войско викингов, которых они позвали к себе на помощь и думали, что они должны отомстить за их обиды; 4. *hie þeah awrede þæt folc þe þær binnan wæs. of him mara fultum to com* (A.S.Ch, CLXXIII) – они хотя защищали ее (крепость. – В.С.), те люди, которые были внутри, до тех пор, пока большая помощь не прибыла; 5. *Her Romane gesamnodon ealle þa goldhord þe on Brytene wæron. and sume on eorþan behydan. þ heo nan man syþþan findon ne mihton* (A.S.Ch, 19) – В этом год у римляне собрали все богатства, которые были в Британии, и спрятали некоторые в земле, так чтобы никто не мог впоследствии найти их; 6. *and se here þe to Grantabrycge hierde hine gesec synderlice him to hlaforde and to mundboran. and þætfaestnodon mid arum. swa swa he hit þa ared* (A.S.Ch, CLXXIII, 195) – и то войско, которое принадлежало к Грантабургу, выбрало его секретно в лорды их покровители и это подтвердило клятвами, так как он тогда советовал это; 7. *and he þæs geanwyrde wes ætforan eallum þam mannum þe ær gegadorode wæron. þeah him þ word ofscute his unþrances* (A.S.Ch, 325) – и он признался в этом перед всеми людьми, которые раньше собрались там, хотя слово вылетело у него невольно; 8. *and ic amansumie ealle þe þis tobræcon. buton he cume to dædbote* (A.S.Ch, 221) – и я отлучу от церкви тех, кто нарушит это, если он не покается.

В четырехчастных сложноподчиненных предложениях (модель СП) расширение модели идет за счет увеличения количества зависимых ПЕ благодаря появлению нового (третьего) центра связи. В составе этих предложений три зависимые ПЕ и все они находятся на первом уровне подчинения (т. е. синтаксическая глубина предложения остается постоянной). В наших примерах в пределах четырехчастной модели C_1P встретились два именных и один глагольный центры связи и два глагольных и один именной центр связи, напр.: 9. *and þaron fuhton. of hie þa geeodon... and genamon eal þæt þær binnan wæs. buton þæm mannum þe þær oþlugon ofer þone weall* (A.S.Ch, 194) – И сражались до тех пор против него (города. – В.С.), пока не разрушили его... и не взяли все, что было внутри, кроме людей, которые убежали через стену; 10. *þa þa kyning heorda þæt þa... heot seonden geond al hi þeode... æfter alle þa þe Gode luuedon þ hi scoldon to him cumene* (A.S.Ch, 52)

когда король услышал это, то приказал послать через своих людей... всеми, кто любил бога, чтобы они пришли к нему.

В пятичастном предложении модели $C_1П$ происходит дальнейшее расширение модели благодаря возникновению четвертого центра связи и новой зависимой ПЕ. В составе такого предложения уже четыре зависимые ПЕ, напр.: *11. þa æfter þam þæs ilcan sumeres gegadorode micel folc... þe hit þa gefaran mehte... and fuhton þæron. oþ hi hie abræcon. and ofslogon... ealle þa þe þæg binnan wæron... and namon þa oþre and eal þæt pær binnan wæs* (С. С. С. С. CLXXIII, A. S. Ch, 194) — после того тем же летом много людей собралось, которые не могли поехать туда... и сражались до тех пор, пока они не взяли его (города. — В. С.) штурмом и убили... и всех тех, кто был там внутри... и взяли остальных и все то, что было там.

Таким образом, 1. в многочастных полипредикативных предложениях с разночленным соподчинением (модель $C_1П$) различаем три разновидности, обусловленные морфологической природой (количеством, их сочетаемостью и способами выражения) центров связи: 1) если оба центра связи именные, то в таком предложении две определительные ПЕ, 2) если оба центра связи глагольные, то одна ПЕ обстоятельственная, а другая — дополнительная (сложноподчиненные предложения с двумя обстоятельными ПЕ или двумя дополнительными не встретились в наших примерах), 3) если один центр связи именной, а другой глагольный, то в предложении одна определительная и одна дополнительная или обстоятельственная (времени, цели, образа действия, уступки, условия) ПЕ.

2. В четырехчастных предложениях в наших примерах имеются: а) два именных центра связи и один глагольный, т. е. две определительные ПЕ и одна обстоятельственная (временная) ПЕ и б) два глагольных центра связи и один именной — две обстоятельные (временная и целевая) и одна определительная ПЕ, а в пятичастном предложении имеем три именных центра связи и один глагольный, т. е. три определительные и одна обстоятельственная (временная) ПЕ. Таким образом, в сложных предложениях с большим, чем два, числом зависимых ПЕ не встретилась ни первая, ни вторая разновидности модели $C_1П$ (т. е. наличие двух именных или двух глагольных центров связи в подчиняющей ПЕ). Последнее свидетельствует о том, что эти разновидности не характерны для многочастных полипредикативных предложений языка исследуемого материала.

3. Наиболее распространенными (в модели $C_1П$) являются предложения с глагольными и именными центрами связи (73,3%), так как, по-видимому, только благодаря сочетанию именных и глагольных центров связи обеспечивается количественное и качественное разнообразие зависимых ПЕ.

4. Трехчастные предложения в модели C_1P составляют 83,3% от общего числа предложений этой модели, четырехчастные — 11,1%, пятичастные — 5,5%, т. е. трехчастные предложения — наиболее распространенная группа среди других многочастных полипредикативных предложений в модели C_1P .

Рассмотрим модель C_2P — одночленное соподчинение двух неоднородных зависимых ПЕ одному центру связи в трехчастном предложении. При наличии именного центра связи имеем две неоднородные²¹ определительные ПЕ, напр.: 12. *and heora cyning him gesealde þ eglanð þe man nemnad Ii. þær sindon V. hidā (A.S.Ch, 31)* — их (пиктов. — В.С.) король дал ему ту землю, которая называлась Ии, где имеется пять островов.

При глагольном центре связи в наших примерах имеем варианты подчинительной связи а) обстоятельственной и дополнительной ПЕ или б) двух обстоятельственных ПЕ, выражающих различные обстоятельственные отношения, напр.: 13. *þa hi þyder comon. þa bæd Swegen eorl hine þ hi sceolde gewendon mid him to scipe (A.S.Ch, 307)* — когда они пришли туда, то эрл Свеген просил его, чтобы он поехал с ним на корабле; 14. *he wearþ Angelcynne nan wyrse dead geodon þonne þeos waes syþþan hi æft Britenland gesohton (A.S.Ch, 232)* — по отношению к англам не было сделано худшего поступка с тех пор, как они впервые обнаружили Британию; 15. *gyf hwa eow wipstent. we eow fultumiaþ. þ ge hit magon gegangan (A.S.Ch, 3)* — если кто-нибудь будет сопротивляться вам, то мы поможем вам, чтобы вы могли покорить это; 16. *and swa hwa swa hit tobrecþ þa gife ic him Godes curs and eorla halgan and ealre hadede heafde and min buton he cume to dæsdbote (A.S.Ch, 221)* — и кто бы не нарушил это, тогда я дам ему проклятие бога и всех святых и всех, посвященных в сан, и мое, если он не покается; 17. *and on þisum /geare/ wæs swyfe mycel hungor ofer Englalund. and corn swa dyre swa nan man aer ne gemunde. swa þ se sester hwaetes eode to LX penega (A.S.Ch, 301)* — в этом году был такой большой голод во всей Англии и зерно такое дорогое, какое никто не помнил раньше, так что „сэста“ (мера. — В.С.) пшеницы подорожала до 60 пенни.

В этих предложениях обстоятельственная (временная) и дополнительная ПЕ в 13 примере, обстоятельственные (условная и целевая в 15 примере, сравнения и времени в 14 примере, уступительная и условная в 16 примере, степени и следствия в 17 примере) ПЕ зависят от глагольного центра связи, находящегося в подчиняющей ПЕ.

²¹ O. Jespersen, *A Modern English Grammar on Historical Principles, Syntax*, p. III, Heidelberg, 1927.

Таким образом, 1. в модели C_2P имеется один центр связи двух зависимых ПЕ, не связанных между собой, тип которых определяется морфологической природой этого центра связи.

2. в предложениях изучаемого типа встретился как именной, так и глагольный центр связи (т. е. две разновидности многочастных полипредикативных предложений), что обусловило многообразие типов зависимых ПЕ.

3. наиболее распространенными в пределах модели C_2P являются сложные предложения с глагольным центром связи в подчиняющей ПЕ (80%).

4. Среди всех примеров модели C_2P сложных предложений имеются только трехчастные предложения и только их две разновидности (последнее определяется типом модели), т. к. в подчиняющей ПЕ только один центр связи.

В модели C_3P зависимые ПЕ синтаксически однородны, что находит свое выражение в сочинительных связях между ними.

В предложениях с глагольным центром связи на втором синтаксическом уровне имеем дополнительные или обстоятельственные ПЕ (причинные), причем последние выражают одинаковые обстоятельственные отношения, напр.: 18 *and ic wille þ markete beo in þe selue tun. and þ nan ofer ne betwix Stanford and Huntandune (A.S. Ch, 220)* — и я хочу, чтобы был базар в том же самом городе и чтобы не было никакого другого между Стенфордом и Хунтингдоном; 19. *and Harold eorl feng to Englalandes cynerice swa swa se cyng hit him geuþe. and eac men hine þærto gecuron (A.S. Ch, 337)* — и эрл Гарольд стал королем Англии, потому что его жаловал этот король и также его туда люди выбрали.

Таким образом, в модели C_3P : 1. если в подчиняющей ПЕ центр связи глагольный, то подчиненные ПЕ дополнительные или обстоятельственные (причинные).

2. синтаксическая однородность зависимых ПЕ позволяет центру связи быть связанным с неограниченным (теоретически) числом зависимых ПЕ, но в англосаксонской хронике в изучаемый период эта модель не встречается за пределами трехчастных предложений.

После рассмотрения структуры многочастных полипредикативных предложений с соподчинением зависимых предикативных единиц приходим к следующим выводам:

1. Структурные модели сложных предложений с соподчинением обусловлены морфологической природой, количеством и сочетаемостью центров связи на первом синтаксическом уровне.

2. Модель СП возникает на уровне трехчастных предложений. В ней имеются только два синтаксических уровня, расширение модели идет за счет разветвления подчиняющей ПЕ на зависимые ПЕ благодаря имеющимся

в ней двум или одному центру связи. Разновидности ее обусловлены различным сочетанием именных и глагольных центров связи. Модель С₁П представлена в англосаксонской хронике трех-, четырех- и пятичастными предложениями, а модели С₂П и С₃П – только трехчастными.

3. В изучаемый период максимальное количество ПЕ в сложных предложениях с соподчинением достигает пяти, причем более сложные (по количеству ПЕ) предложения появлялись к концу периода.

4. Соподчинение зависимых ПЕ в англосаксонской хронике встретилось в форме разночленного и одночленного (неоднородного и однородного), причем модель С₁П самая многочисленная, т. к. составляет 56,2% от всех многочастных предложений с соподчинением зависимых ПЕ, С₂П – 31,2%, С₃П – 12,5%, что свидетельствует о том, что расширение (увеличение числа зависимых ПЕ) синтаксической модели происходит более продуктивно при образовании новых ПЕ (однородных или неоднородных), относящихся к одному центру связи в подчиняющей ПЕ.

5. Основным способом выражения синтаксической связи зависимых ПЕ в языке англосаксонской хроники во всех разновидностях модели СП является союзная связь. Бессоюзный способ связи имеет весьма ограниченное применение.

6. Соотношение элементов синтаксического состава сложных предложений с соподчинением имеет определенную закономерность, которая проявляется в обратнопропорциональной зависимости количества зависимых ПЕ от количества примеров, т. е. чем больше зависимых ПЕ, тем меньше примеров.

Предлагаемый анализ позволил определить особенности структуры сложных предложений с разночленным и одночленным (однородным и неоднородным) соподчинением в языке древнеанглийского периода, удельный вес и построение различных разновидностей многочастных предложений.

Но изучение одного памятника, естественно, не может дать полного представления об особенностях предикативной структуры рассматриваемого типа предложений, о различных структурных вариантах таких предложений, о развитии их в пределах всего древнеанглийского периода. Все эти вопросы требуют исследования других памятников языка древнеанглийского периода на основе строго синтаксических критериев.

Источники:

A.S.Ch. – B. Thorpe, The Anglo-Saxon Chronicle, L., 1861.

Vilniaus Valstybinis pedagoginis institutas
Anglų kalbos katedra

Įteikta
1973 m. rugsėjo mėn.

**PREDICATIVE STRUCTURE OF MULTI-CLAUSE SENTENCES CONTAINING
ONE-MEMBER OR MULTI-MEMBER COORDINATION CLAUSES IN OLD ENGLISH**

(Based on Anglo-Saxon Chronicle)

Summary

Predicative structure of multi-clause sentences consisting of one-member or multi-member coordination clauses is described. Coordination patterns and quantitative distribution of variant patterns are defined.